

Návrh na zrušenie trvalého pobytu
Kérellem állandó lakhely megszüntetésére

Navrhovateľ - Kérelmező

(ved'ťe údaje o navrhovateľovi zrušenia trvalého pobytu – *tüntesse fel a lakhely megszüntetését kérelmező személy adatait*)

Meno, priezvisko: <i>Utónév, családnév</i>	Dátum narodenia: <i>Születési dátum:</i>	Adresa trvalého pobytu: <i>Állandó lakhely:</i>	Podpis: <i>Aláírás</i>

(ak sú navrhovateľia viacerí, uveďte údaje o mene, priezvisku, dátume narodenia a adrese trvalého pobytu za všetkých navrhovateľov – *több kérelmező esetén tüntessék fel minden kérelmező utónevét és családnévét, születési dátumát és állandó lakhelyét*).

podáva (podávajú) návrh na zrušenie trvalého pobytu podľa § 7 ods. 1 písm. ... zákona č. 253/1998 Z. z. o hlásení pobytu občanov SR a registri obyvateľov SR v znení neskorších predpisov

a későbbi jogszabályokkal teljes szövegű, a Szlovák Köztársaság állampolgárainak lakhelybejelentéséről és a Szlovák Köztársaság lakosságnyilvántartásról szóló 253/1998 sz. törvény 7.§ (1) bekezdése szerint kérelmezik az állandó lakhely megszüntetését az alábbi

občanovi - személy(ek)e)t érintően

(ved'ťe údaje o občanovi, voči ktorému podávate návrh na zrušenie trvalého pobytu - *tüntesse fel azon személy adatait, akinek állandó lakhelyének megszüntetését kérelmezi*)

Meno, priezvisko: <i>Utónév, családnév</i>	Dátum narodenia: <i>Születési dátum:</i>	Adresa trvalého pobytu: <i>Állandó lakhely:</i>

(ak je občanov, voči ktorým podávate návrh na zrušenie trvalého pobytu viac, uveďte údaje o ich mene, priezvisku, dátume narodenia a adrese trvalého pobytu – *amennyiben több személy állandó lakhelyének megszüntetését kérelmezi, tüntesse fel mindegyikük utó- és családnévét, születési dátumát és állandó lakhelyét*)

**a žiada (žadajú) ohlasovňu pobytu o zrušenie jeho (ich) trvalého pobytu, -
és a lakhelybejelentőnél kérelmezi az érintett személy/ek állandó lakhelyének megszüntetését**

Odôvodnenie návrhu na zrušenie trvalého pobytu – *Az állandó lakhely megszüntetési kérelem indoklása*

.....

.....

.....

.....

Navrhovateľ (navrhovateľia) na podporu zdôvodnenia návrhu na zrušenie predložil (predložili) dokumenty potrebné na posúdenie osobitnej oprávnenosti žiadosti – *a kérelmező(k) a megszüntetési kérelem indoklásának alátámasztására az alábbi (egyedi esetenként változó) okiratokat nyújtották bel:*

1. Občiansky preukaz alebo iný doklad totožnosti – *Személyi igazolvány, vagy személyazonosságot igazoló más okirat,*
2. Právoplatné rozhodnutie súdu o obmedzení užívacieho práva podľa § 146 ods. 2 a § 705a Občianskeho zákonníka v znení zákona č. 526/2002 Z.z. ak bolo vydané - *A használati jogot korlátozó jogerős bírósági határozat a 526/2002 sz. törvénnyel teljes szövegű Polgári törvénykönyv 146. § (2) bekezdés és a 705a. § alapján amennyiben kiadásra került,*
3. Právoplatné rozhodnutie súdu o zrušení užívacieho práva podľa § 146 ods. 2 a § 705a Občianskeho zákonníka v znení zákona č. 526/2002 Z.z. ak bolo vydané - *A használati jogot megszüntető jogerős bírósági határozat a 526/2002 sz. törvénnyel teljes szövegű Polgári törvénykönyv 146. § (2) bekezdés és a 705a. § alapján amennyiben kiadásra került,*
4. Dohoda o zrušení alebo obmedzení užívacieho práva ak bola uzavretá - *A használati jogot korlátozó megszüntető megállapodás, amennyiben megkötésre került,*
5. Právoplatné rozhodnutie súdu o zrušení nájomnej zmluvy ak bolo vydané - *A bérleti szerződést megszüntető jogerős bírósági határozat amennyiben kiadásra került,*
6. Právoplatné rozhodnutie súdu o rozvode manželstva, ak bolo rozviazané – *A házasság felbontásáról szóló jogerős bírósági határozat, amennyiben felbontásra került,*
7. Dohoda o vysporiadaní bezpodielového spoluvlastníctva manželov alebo právoplatné rozhodnutie súdu o vysporiadaní bezpodielového spoluvlastníctva manželov, ak bolo vydané, - *Az osztatlan közös tulajdon megosztásáról szóló megállapodás vagy jogerős bírósági határozat amennyiben kiadásra került,*
8. Doklad o tom, že občan predložil na prihlásenie sa k trvalému pobytu neplatný, falšovaný, vedome pozmenený alebo cudzí doklad – *Okirat, amely azt igazolja, hogy a polgár az állandó lakhely bejelentésnél érvénytelen, hamis, szándékosan megváltoztatott vagy idegen okiratot nyújtott be,*
9. Právoplatné rozhodnutie stavebného úradu o odstránení stavby – *Az építésügyi hivatal jogerős határozata az épület lebontásáról,*
10. Skončenie platnosti nájomnej zmluvy uzatvorenej na dobu určitú – *A határozott időre kötött bérleti szerződés érvényességének letelte,*
11. Dohodu o ukončení nájmu – *A bérlet befejezéséről szóló megállapodás,*
12. Rozhodnutie súdu o nariadení predbežného opatrenia, ak bolo vydané – *Az ideiglenes intézkedés tárgyában hozott bírósági határozat, amennyiben kiadásra került,*
13. Iné (uveďte aké) – *Egyéb (tüntesse fel milyen),*
14. Podpisy musia byť úradne overené - *Az aláírásokat hitelesíteni kell,*

Osobné údaje dotknutých osôb sa spracúvajú v súlade s NARIADENÍM EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) a so zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Informácie o spracúvaní osobných údajov prevádzkovateľom sú vám plne k dispozícii na webovom sídle www.osobnyudaj.sk/informovanie, ako aj vo fyzickej podobe v sídle a na všetkých kontaktných miestach prevádzkovateľa.

A rendelkezésre bocsátott személyes adatok az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendeletével (2016. április 27.) a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet) és a Tt. 18/2018 számú személyes adatok védelméről és némely törvény módosításáról és kiegészítéséről szóló törvénnyel összhangban, kizárólag az Ön kérelmével kapcsolatos ügyintézés céljából kerülnek feldolgozásra.

A személyes adatok üzemeltető általi feldolgozásával kapcsolatos információk teljes körűen elérhetőek az Ön számára a www.osobnyudaj.sk/informovanie weboldalon, valamint fizikai formában az üzemeltető székhelyén és minden kapcsolattartási pontján.